

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața I. C. Brațianu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Vuchetič Endre dr. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep s vasárnap utáni napokat

**A BANAT  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utánnyomása a torras megjelölése nélkül tilos. Kellően fel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## A nagy per

Irtó CSAKY MARGIT

napilapok s folyóiratok hasábjai, az hullámait sűrűn hozták a részlethire, majd az ítéletet: a moszkvai per tizenkilenc vádlottját halálra, hármat pedig súlyos börtönbüntetésre ítélték. A napisajtó kommentárja pártállás és nézet szerint változó és a lehető legkülönbözőbb: találkoznak olyanokkal, amelyek a rendszert itélik el, sőt mandó elhinni és elhittetni, hogy az ott most történt, csupán cirkusz és andvacsinnált bűnügy, amely azt a célt szolgálja, hogy eltérje a néptömegek elméjét a belső nehézségekről és a leges leges míg mások a vádlottakat ítélik el s osztatának megkülönböztetett halálbüntetést.

Annyi mindent irtak több-kevesebb szakarral és tendenciával. Hagyjuk most már az egészet, mondjuk, hogy ez a rendszer vagy az ideológia magáné? Nem, és ezerszer nem! Itt nincs semmi nem lehet sem a rendszer, sem az ideológia magányára hivatkozni, nem lehetünk oly végzetesen könnyelműek, hogy ne akarjunk az orronkon túllátni, nem lehet szemet hunyni a régi rosszlept szerint csak azért, hogy ne „lássuk” a dolgot, az igazságot. Itt nem a rendszerrel, itt nem az ideológiával és nem arról a néhány tucat hajótörött „únósról” van szó, aki eltévedt a lazsgáz labirintusában és ellentétbe került az uralkodó rendszerrel és az ideológiával, vagy ellentétbe önmagával: itt nem arról van szó, de messze emelkedzen felül rólunk, emberekről, és a föld nyüvölt vándoráról!

Néünk, mindannyiunknak egyenlően is meg mint társadalomnak is jónk van, sőt szent kötelességünk éber győlemmel kísérni a nagy pert. A nagy pert, amely ott kezdődött, hogy 1914-ben a népek vezetői elveszítették az igazságtudatukat, belevitték az emberiséget a világháborúba, amely zóta szüntelen és lankadatlan heveséggel folyik különböző sikokon és fordulásokban.

A moszkvai per csak kicsiny, de jellemző epizódja a világ zaklatott, agyonlajszolt életformáinak. A forradalmak, a csaták és szovjetek, Anschlussok és annektálások kisebb-nagyobb stációi ezen monstre-pernek, amely ki tudja mikor és hogyan fog végződni, de amely előbb vagy utóbb meg fogja nyerni mert meg kell hoznia a emberiség rég várt jogos boldogságát.

Emberi tulajdonságunk, gyöngéink, hogy szeretünk általánosítani. Megszoktuk kényelmes álláspontra helyezkedni: fölényes gesztussal leinteni: „boiseviki” vagy rajongó hangon telkesedni: „a Duce” — vagy akár fordítva, — de mi szenvedő, szomjuzó, igazságkutató emberek nem lehetünk annyira büszkén cinikusok, hogy ne foglalkoznánk, ne kutatnánk az igazságot, mely lehet szubjektív egyes nézésekben, de tér és időn túl abszolút és örökérvényű a magunk teljében. Mert az az igazság van legközelebb az abszolúthoz, amely a legtöbb ember-egyének szolgáltatt jólélet és igazságot.

Az Istenek szomjuznak ma szerte a világon, de ez nem lehet és nem öncél, csak eszköz, mert nem lehetünk annyira elfogultak és rosszhiszeműek, hogy feltételezzük, elhigyük az általánosítást, hogy ennek vagy annak a rendszernek

a vezetői, a hatalom birtokosai öncélú, önző emberek. Sokkal inkább hihető és kézenfekvőbb a feltevés, hogy egyes vezetők — rendszerre és ideológiára való tekintet nélkül — fanatikus rajongók, jóhiszemű, jóakaratu emberek: de nem féltstenek, csak gyarló, tévedések től nem ment emberek, akik a rájuk

zuduló probléma-gigászokkal nem mindig tudnak sikeresen megbirkózni.

Egy kiváló gondolkozónk mondja valahol: a bűn egy olyan metafizikai valami, amely önmagában viseli a bűnhődést, máshelyt meg azt, hogy az ember nem bűneiért, hanem tévedéseiért bünhődik és jogunk és okunk van hinni,

hogy ezen igazság áll az emberiségre is.

Ismerjük fel és tegyük jóvá tévedéseinket, ismerjük fel a népek is tévedéseiket, ne ragaszkodjunk senkise fikcióhoz, de tegyen mindenki koncessziót a más igazsághitének s akkor meg fog szűnni a nagy per s a bűnhődés!

# A lengyel hadsereg bevonul a litván fővárosba és azt csak akkor üríti ki, ha Varsó minden követelését teljesíti

A világháború befejezése után az Oroszország testéből kiszakadt önálló államok között volt Litvánia is, mely eredetileg négy egykori orosz kormányzóságból alakult meg. A litvánok azonban nem sokáig örülhettek zavartalanul új államuk megalakításának, mert 1920 őszén Zeligowszki lengyel tábornok Vilnát és Grodnót elfoglalta és a két kormányzóságnak tulnyomóan lengyelek által lakott területét Lengyelország — Litvánia minden tiltakozása ellenére — 1922 tavaszán végérvényesen bekebelezte. Litvánia panaszával a nagyhatalmakhoz fordult, de

**minden kísérlete, hogy az elszakított területeket visszakapja, azóta is eredménytelen maradt.**

Ennek folytán Lengyelország és Litvánia között megszakadt a diplomáciai összeköttetés és ez a normális nemzetközi viszony a mai napig sem állott helyre. Néhány nap előtt — mint jelentettük — a lengyel-litván határ közvetlen közelében egy lengyel határőrt a litván grancsárók agyonlőttek. Ez a magában véve nem túl nagy jelentőségű ügy a két állam között létező feszült viszonyról fogva komoly komplikációkhoz vezetett. Megintuk, hogy Lengyelország ultimátumot intézett Litvániához és követelte a diplomáciai viszony, a vasúti és postaforgalom felvételét a két ország között, a lengyelelles propaganda beszüntetését, a kereskedelmi kapcsolatok megkezdését, Vilna Lengyelországhoz való tartozandóságának elismerését és elégtételt a megölt határőrért.

**Az ultimátum teljesítésére negyvennyolc órai időt adott Varsó.**

## Oroszország nincs abban a helyzetben...

A kis litván köztársaság politikai körében a lengyel ultimátum nagy izgalmat okozott és a kaunasi kormány Lengyelország követeléseiről nyomban értesítette Angliát, Franciaországot és Olaszországot. A szovjet-orosz követ még tegnap megjelent a litván külügyminiszternél és közölte vele, hogy

**Moszkva jelenleg nincs abban a helyzetben, hogy Litvániának segítséget nyújtson.**

Nem remélhet segítséget Litvánia a többi hatalomtól sem. Az angol alsóház tegnapi ülésén az egyik képviselő felvetette azt a kérdést, hogy nem kellene-e a lengyel-litván ellentét ügyében összehívni a Népszövetséget? Chamberlain miniszterelnök kijelentette, hogy a brit kormány állandó összeköttetésben van a két szemben-

álló féllel és véleménye szerint **nem állott elő az a helyzet, amely a Népszövetség összehívását indokoltá tenné.**

Az angol kormány egyébként a varsói angol követ útján kifejezésre juttatta azt a reményét, hogy Varsó ezt az alkalmat nem használja fel újabb, messzemenő követelések megvalósítására.

Ilyen előzmények után ült össze esütörtökön este a litván kormány tanácskozársra. A minisztertanács pénteken reggel három óráig tartott. Varsóba érkezett hírek szerint a kaunasi kormány elhatározta, hogy **Varsó valamennyi követelését hajlandó teljesíteni, annak az egynek a kivételével, hogy Vilna megszünt Litvánia fővárosa lenni.**

Ennek a tiltakozásnak csak elméleti jelentősége van, hiszen Vilna 1920 óta tényleg Lengyelországhoz tartozik. Varsóban a kaunasi kormány határozata nem elégitette ki a lengyel köröket. A kormány azon az állásponton van, hogy

**az ultimátumot minden változtatás nélkül teljes egészében el kell fogadnia Litvániának,**

mert bármelyik pontnak a kikapcsolása, vagy ellenjavaslat tétele azt jelentené, hogy a lengyel követeléseket Litvánia visszautasította és ebben az esetben a lengyelek kénytelenek lennének érdekeiket a rendelkezésükre álló eszközökkel megvédeni.

Varsóban a helyzetet rendkívül komolyan tekintik.

**Az ultimátumra adandó válasz határideje tegnap este tíz órakor telt le.**

A lengyelek minden előkészületet megtettek, hogy követeléseik elutasítása esetében

**bevonuljanak Litvániába.**

A Rador távirati ügynökség varsói jelentése szerint a litván határ közelében nagyszámú lengyel csapatot vontak össze. Rydz Smigly marsall tegnap reggel Vilnába érkezett, ahol a hatóságok és a lakosság óriási lelkesedéssel fogadta. Döbben népgyűlés volt a litván konfliktus ügyében, amelyen igen szenvedélyes felszólalások hangzottak el Litvánia ellen. A lengyel sajtó csaknem kizárólag a bekövetkezendő eseményekkel foglalkozik.

**Az ellenszenv Litvániával szemben percről-percre nő.**

Az összes nemzeti szervezetek határozati javaslatokat hoznak, amelyekben követelik, hogy Lengyelország

erélyesen vessen véget a litván kihívásoknak.

A mozgalmak élén a lengyel ifjuság áll, amelynek jelszava az, amit Pilsudsky marsall tíz évvel ezelőtt hangzatosított Litvániával szemben:

**Béke vagy háború!**

Még a szocialista Robotnik című lap is azt írja, lehetetlen állapot, hogy két szomszédos ország között két évtizeden át ne legyenek meg a normális diplomáciai kapcsolatok. Ez az oka annak, hogy a legtöbb határainci-

### Motorizált lengyel csapatok a litván fronton

A Rador távirati ügynökség tallini jelentése szerint

motorizált lengyel csapatokat a litván front két pontján vontak össze,

Amennyiben a kaunasi kormány a varsói ultimátumra tagadó, vagy nem kielégítő választ adna, úgy a lengyel csapatok

nyomban megkezdik a bevonulást Litvánia területére.

A lengyel hadsereg célja Kaunas, a litván főváros elfoglalása, amely mindössze nyolcván kilométerre fekszik a határtól. Mivel igen már biztosra vehető, hogy a litván választ a lengyel kormány nem fogadja el, va-

lószerű, hogy a lengyel csapatok a mai napon, amely egyben Pilsudsky marsall névnapja,

bevonulnak Kaunasba.

A litvánok részéről nem számolnak komoly ellentállással. Ugy hiszik, hogy Kaunas elfoglalása után a lengyel hadsereg szótartot intéz a litván néphez, amelyben követeli a jelenlegi kaunasi kormány lemondását és olyan új kormány kinevezését, amely nyomban felveszi a diplomáciai érintkezést Lengyelországgal. Ha Litvánia eleget tesz ennek a követelésnek, úgy a lengyelek

ismét kiüritik Litvánia területét.

### Pilsudszky marsall álma

Francia politikai körökben a lengyel-litván ellentét ügyét igen komolyan itéli meg. A Petit Parisien szerint, amely igen közel áll a francia külügyminisztériumhoz.

Lengyelország kedvezőnek látta az időpontot, hogy megvalósítsa a két ország egyesítését.

Ez volt az álma Pilsudsky marsallnak is. A lap nem tartja lehetetlennek, hogy Varsót Berlinben bátorították ezen terv keresztülvételére. Ha Litvánia önállóságát megszüntetik,

### Nincsenek teljesíthetetlen feltételek

Népszövetségi körökben a lengyel ultimátum tartalmának ismerete után az a vélemény alakult ki, hogy az ultimátumnak nincsenek teljesíthetetlen pontjai és ennek következtében kis jóindulattal valószínűleg létre is lehetne hozni a két állam között a megegyezést.

Hasonló bizakodó az angol politikai körök véleménye is a lengyel-litván incidens elintézése kérdésében. Hali-

fax ford külügyminiszter tegnap megbeszélést folytatott a londoni litván követtel és ebből azt a következtetést szűrte le, hogy a két ország között számolni lehet az ellentétek barátságos uton történő elintézésével.

Szovjetországnak nem nézheti féltlenül,

mert ez Lengyelország hatalmának kiterjesztését jelentené olyan területekre, amelyek Oroszországot is érdeklik. Lengyel-orosz ellentét jelenleg igen sajnálatos alakulása lenne a viszonyoknak.

Kaunasi jelentés szerint a litván parlamentet ma délelőtt rendkívüli ülésre hívták össze. Még nem lehet tudni, hogy az ülés nyilvános lesz-e. Tegnap este Litvániában nyugodt volt a hangulat.

### Két központi kormánya van már Kinának

Nankingban vasárnapra várják a japán fenhatóság alatt álló új kínai központi kormány megalakítását. A nankingi kormány feje Yang-Kung-Taj lesz. A kormány megalakítását már régen tervehették, de az halasztást szenvedett, mert a pekingi központi kormány tiltakozott egy második japánbarát kínai kormány megalakulása ellen. A kérdést Tokióban döntötték el, ahol elhatározták, hogy két központi kínai kormányt alakítsanak. A japán indoklás szerint Észak-Kína és Dél-Kína lakossága annyira

különbözik egymástól, hogy két külön kormányt kellett létesíteni.

Erős japán csapatok japán hadihajók és repülőgépek által támogatva partszállottak Nantinesen városnál, azonkívül elfoglalták a stratégiailag igen fontos Csungming szigetet. A kínai csapatok mindkét helyen visszavonultak. Tegnap nyolcvan japán repülőgép közel ezer bombát dobott a hankau-i és kiangsi-i repülőterekre, ahol sok kínai repülőgépet sikerült elpusztítani.

**A tiszta tej**  
sem olcsóbb, mint a Kathreiner-Kneipp-ből és Franck-ből készült tejeskávé

### Hirek Ausztriából

A német pénz-, jog- és katonai rendszer kiterjesztése — Zsidó vállalatok árja vezetés alatt — Dollfuss gyilkosát rehabilitálják — Lichtensteinnek elég volt az önállóságából

Ausztriában, amely egy hét óta a német birodalom egyik része lett, serényen folyik az új helyzettel kapcsolatosan a berendezkedés. Hitler több rendeletet írt alá ezzel kapcsolatosan. Az egyik rendelet kimondja, hogy a német márka ezentúl Ausztriában is törvényes pénz és egy márka másfél schillinggel egyenlő.

Az osztrák állami bank vezetését a német birodalmi bank vette át. A vámsorompó a régi német birodalom és Ausztria között még nem omlott össze teljesen, azonban a pénzügyminiszternek jogában áll egyes áruk vámját teljesen elengedni, vagy csökkenteni.

Az osztrák hadsereg eddigi vezérekara megszűnt, Ausztriában a német birodalmi lobogó a kötelező, a külföldön tartózkodó osztrákok kötelesek az illetékes német konzulátusoknál ösztörszeírásra jelentkezni.

A külföldi osztrákok az áprilisban tartandó népszavazáson a német konzulátusokon adják le szavazatukat.

A Neue Freie Presse hírből közli, hogy főszerkesztője Müller István dr. meg nem határozott tartamu szabadságra ment. Számos nagyvállalat zsidó igazgatója lemondott és a legtöbb már el is utazott Bécsből.

Több zsidó vállalatot nemzeti

szocialista vezetés alá helyeztek.

A kávéházak, amelyeket zsidók láto gattak, üresek. A Völkischer Beobachter felszólítja a közönséget, látogassa újból ezeket a kávéházakat és tegye lehetővé az ottani árja személyzet megélhetését.

A bécsi nemzeti szocialisták mozgalmat indítottak a Dollfuss volt kancellár meggyilkolásáért elítélt Planeta rehabilitálása érdekében. Planetának idején halálra ítélték és ki is végezték. Ha Planetát rehabilitálják holttestét kihantolják és diszkrét helyre helyezik el. A gyilkosság elkövetésével Fey őrnagyot gyanúsítják, aki napokban öngyilkos lett.

A Reuter-iroda jelentése szerint Linzben a székesegyház és több más templom kriptájában nagymennyiségű fegyvert és hitleristaellenes röpiratot találtak.

Számos papot letartóztattak. A katolikus párt elnöke szintén fogásba került.

Lichtenstein hercegségben mozgalom indult meg a német birodalomhoz való csatlakozásra.

A hercegség területén már megalakult a nemzeti szocialista párt. A zsidó töké megkezdte Lichtensteinből való menekülését.

### Letartóztatott osztrák főhercegek

Bécsi legújabb hír szerint állítólag letartóztatták néhai Ferenc Ferdinánd volt trónörökös két fiát, Miksa és Jenő főhercegeket. Egy másik hír Oppenheimer Móric dr. egyetemi tanárnak, a hírneves bőrgyógyásznak a letartóztatásáról szól.

Habsburg Ottó a Petit Parisien című lap előtt kijelentette, tiltakozik Ausztriának a német birodalomba való beolvasztása ellen. A Völkischer Beobachter válaszul a nyilatkozatra és Habsburg Ottóról azt mondja, hogy személyes érdekből elárulta hazáját.

Az osztrák hadsereg első osztagai tegnap megérkeztek Münchenbe. A Deutschmeiszter-ezred s az innsbrucki vadászok századait nagy lelkesedéssel fogadták. A nép ölelte-csókolta a

katonákat.

Bécsi jelentés szerint Fey őrnagy végrendeletet hagyott hátra, amelyben bevallotta, hogy annak idején öölte meg Dollfuss kancellárt.

Starhemberg Fanny hercegnőt, a volt alkancellár édesanyját szabadon bocsátották.

Hivatalos jelentés szerint az átalakulás napjaiban sok helyen egyenruhás emberek jelentek meg és házkutatások öre alatt fosztogattak. Kiderült, hogy ezek mind törvénytelenül jártak el és kommunis-ták voltak.

Sok ilyen kommunis-tát letartóztattak, akik fölött hamarosan ítélekedni,

## A borzalmas hatású bombázás megszüntetése érdekében szót emel a párisi és londoni kormány

Barcelonaiban a nemzeti repülőket ismételt bombázásának ösztönözésén négy százhatvan halottja és négy száz sebesültje van. Ezek között ötvennek az állapota súlyos. Pénteken délután egy órakor ismét tíz nemzeti repülőgép jelent meg Barcelona fölött és számos bombát dobott le. Ennek a bombázásnak is számos áldozata van.

kérdésére Chamberlain miniszterelnök kijelentette hogy borzalommal tölt el mindenkit, aki olvassa a barcelonai bombázásról szóló híreket. Kijelentette, hogy az angol és a francia kormányok együttesen felszólítják a két hadakozó spanyol táborat az ilyen szörnyű bombázástól való tartózkodásra. A francia kormány felkéri a Vatikánt, hogy csatlakozzék ehhez a közbelépéshez.

## Lőri ruhába bujt a férj hogy felesége helyett vizsgázzon

Parisban egy fiatal francia házaspár legheebő helyzetben élt. Adóságuk ötezer frankra rugott, gyógyszerrel és kezelési költséggel tartoztak, azonkívül három gyermekkel kellett táplálniuk. Újkor merült fel a mentő ötlet. Az asszonnak alkalmat lett volna elnyerni egy állást, amely minden gondtól megmentette volna őket. Igen ám, de ennek megvalósítása nehéz képesítő vizsgától függött, amelyet az asszony aligha tudott volna letenni. A férj, a jogtudomány és a

kereskedelmi tudományok doktora, képzett, nagyműveltségű férfiruhába öltözött, kecses kalapot illesztett fejére, ruzsával és puderral eltüntette férfiasságának látható jeleit s bátran kiállott a vizsgáztató bizottság elé. A feleletekkel semmi baj sem lett volna, ezzel szemben a hangja elárulta. Felesége nem kapta meg az állást, ő ellenben a csalásért négyhavi börtönbüntetésben részesült. Még szerencse, hogy az ítélet végrehajtását a lágy szívű bírág felfüggesztették.

reggel

és este

**KALODONT**

FOGKÓ ELLEN

## Hitler nagy beszéde az Anschlusstról

# A német birodalmi gyűlés

## Népszavazás lesz az egész birodalomban a csatlakozás előtt április tizedikén, amikor az osztrákokkal együtt új birodalmi képviselőket is választanak

A német birodalmi gyűlést Berlinben tegnap este nyolc — a mi időszámításunk szerint kilenc — órára hívják egybe. Már este nyolc órakor hatalmas tömeg hullámozott a Kroll-pera felé vezető útvonalon és várta képviselők érkezését.

Különösen lelkes ünneplésben volt része Seiss-Inquartnak, az osztrák tartományi helytartónak és kormányának tagjainak, akik szintén bevonultak az ülésterembe és az emelvényen foglalták helyet.

Pontosan kilenc órakor érkezett meg Hitler birodalmi vezér és kancellár Göring tábornagy kíséretében. A terem tomboló lelkesedéssel fogadta a német birodalom vezérét.

A gyűlést Göring nyitotta meg, aki üdvözölte Seiss-Inquartot, mint az első német birodalmi osztrák tartományi helytartót. Seiss-Inquart jelenléte már egymagában is bizonyítja, hogy milyen jelentős események játszódtak le.

A terem nagy ünneplése közepette ezután Hitler szólalt fel, aki először a nemzeti szocializmusnak öt év alatt végzett munkájára pillantott vissza. Az újabb események tárgyalása során rámutatott arra, hogy

**a népek önrendelkezési jogát meg akarták vonni úgy a németektől, mint Ausztriától.**

A Saar-vidéken népszavazást követel-

tek, holott ott a lakosság csaknem száz százalékig német volt, viszont az ausztriai népszavazást erőszaknak minősítik. Ismertette azokat a lelki momentumokat, amelyek Ausztriában a német birodalomhoz való csatlakozást megelőzték. A berchtesgadeni találkozóról szólva, szöszegéssel vádolta Schuschnigg volt kancellárt.

**Kénytelen volt beleavatkozni az ügyekbe azért, mert különben Ausztria is Spanyolország sorsára jutott volna.**

— Nem mulaszthatom el — mondta Hitler — hogy a birodalmi gyűlés előtt is

**mély hálámát és köszönetemet fejezzem ki Olaszország iránt,**

még pedig az egész német nép nevében, azonkívül az olasz nép vezérének, Mussolininek, akinek magatartása a súlyos történelmi jelentőségű napokban támogatást biztosított a német birodalom irányában.

Hitler ezután megismételte multkorai kijelentését, hogy Németország háttára Olaszország felé immár végleges, Ausztria csatlakozása a két ország viszonyában semmit sem változtatott, legfeljebb annyit, hogy a barátság még mélyebb és bensőségesebb lett. Németország nem akar más népek irtani, nem akar más nemzetet bántani, de azt sem tűri, hogy ők bántsa valakit.

Kijelentette, hogy az április tizedikei népszavazáson nemcsak Ausztria szavaz, hanem az egész német birodalom tesz tanubizonyosságot arról, hogy helyesli azt az utat, amelyet követtek. Tizedikén nem hat és fél millió, hanem hetvenöt millió német szavaz. Bejelentette, hogy feloszlítja a birodalmi gyűlést, kírja az új általános választásokat, amelyeket a népszavazással együtt tartanak meg.

— Ein Volk, ein Reich! — Ezzel fejezte be Hitler beszédét, amelyet a jelenlevők szünni nem akaró Heil kiáltásokkal fogadtak.

Hitler után Göring olvasta fel Hitler rendeletét, amelynek három pontja van:

1. Az április tizedikei népszavazáson nemcsak Ausztria, hanem Németország is szavaz.
2. Feloszlítják a birodalmi gyűlést, hogy az ausztriai némettség is képviselőket küldhessen a gyűlésbe.
3. A népszavazást az egész birodalom területén tartják meg és összekötik a választásokkal.

A Reichstag ülésének lefolyását az összes német rádióadóállomásokon kívül a magyar, olasz, angol, svájci, az Egyesült Államokbeli, a kanadai columbiai és uruguayi rádióállomások is közvetítették.

## Nagyarányú összeesküvés leplezték le Braziliában

Rio de Janeiróból jelentik, hogy a rendőrség összeesküvést leplezett le, amely a brazil kormány ellen irányult. Az összeesküvést a „zöld-ingesek” készítették elő, akik közül több ezret letartóztattak. Az összeesküvők a főváros több kerületében támadásokat készítettek elő a nevesebb politikusok és Vargas köztársasági elnök ellen. El akarták foglalni a villanytelepet és a középületeket is. Az összeesküvőknek a kaszányában is voltak híveik. Számos tisztet letartóztattak. Ugy terveztek, hogy több ezredest, amelyek nem akartak az összeesküvésben résztvenni, lefegyvereznek. A rendőrség nagymennyiségű hadianyagot foglalt le.

## Ellopták a pénzt és bedobták a Begába

Tegnap este a II. kerületi Badea Cartan téri hidnál a járókelők segélykiáltásokra lettek figyelmesek. Többben a Bega partjára szaladtak és észrevették, hogy a vízben valaki küzd a habokkal és egyre kétségbeesettebben kiáltozik segítségért. A víz folyton lejjebb sodorta a hullámokkal barcoló embert, akit azután a Gyapjuipar előtt sikerült partra segíteni. Kiderült, hogy Pavel Gheorghe tizenhat éves üvegeségét kiáltozott segítségért. Amikor kissé magához tért, kijelentette, hogy a hid közelében egy cigánnyal találkozott, akivel szoba elgyedett. Beszélgetés közben a fiú elmondta, hogy ezeröt száz lei van nála. A cigány akkor rátamadt, elvette tőle a pénzt és azután nyilván, hogy ne üldözhesse, bedobta a fiút a Begába. Szerencsére a hátán levő és fából készült úveg tartó fentartotta a fiút a víz színén és így sikerült megmenekülnie a megfulladástól. A cigány közben eltűnt. A fiút a mentők kórházba szállították.

# Hírek

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

Magánosoknak egy hónapra 70, negyedévre 300, félévre 800, egész évre 1500 lei.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 60, negyedévre 180, félévre 360, egész évre 600 lei.

Hatóságoknak, közhivataloknak és közhasznúknak, gyáraknak és vállalatoknak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

Magánosoknak egy hónapra 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.

Nyugdíjasoknak egy hónapra 3, negyedévre 8, félévre 16, egész évre 30 pengő.

### Telefon:

8-12 este 10 óra után 14-14, vagy 2-2  
A Hunyadi-nyomda nyomosa.

## Patikák éjjeli szolgálata

SZOMBATON, március 19-én a szolgálati beosztás a következő:

Az I. kerületben a 10. Mal-utcában levő Blumberg-gyógyszertár.

A II. kerületben a 2. August-utcában levő Löw-gyógyszertár és a P. Malier-terén levő Meisner-gyógyszertár.

A III. kerületben a Lahovari-terén levő Cristea-gyógyszertár.

A IV. kerületben a Vacarescu-utcában levő Braun-gyógyszertár.

Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellari Panajoti Ernő gyógyszer-tárára állandó éjszakai szolgálatot tart.

## Az angol humor

Általános vélemény szerint száraz. Azonban van nedves humor is, amint azt Eden egyik legutóbbi nyilatkozata bizonyítja. A volt külügyminiszter ugyanis lemondása után azonnal felhívta egy amerikai vállalkozó, hogy jöjjön át az újvilágba felolvasásokat tartani. Minden konferenciáért — a mi pénzünk szerint — fél-millió lejt ajánlott fel. Eden azonban nem fogadta el a kocsigépet kereseti alkalmat, hanem így válaszolt:

— Mindenestre nagyon hízoló rám nézve az ön ajánlata, amelynek eredményeképpen a világ legjobban fizetett előadója volnék, de sajnos nem rendelkezem kellő szomjúsággal oly rengeteg számú pohár vizet elfogyasztásához, amennyi ilyen felolvasások alkalmával szükségeltetik.

Mint láthatjuk, ebben az esetben egy egészen különös fajta humorral állunk szemben, amely nemesek nem száraz, hanem egyenesen vízenyős.

— Cisar érsek is résztvesz az eucharisztikus kongresszuson. A május hónapban Budapesten tartandó nemzetközi eucharisztikus kongresszus iránt világszerte élénk az érdeklődés. Romániában a katolikus hívek szintén igen nagy számban készülnek a kongresszusra és az érdeklődést bizonyára fokozza majd az a körülmény, hogy Cisar bucaresti katolikus érsek szintén résztvesz a kongresszuson. Az érsek kíséretében utaznak Jovanelli és Schubert kanonokok is.

— Allami védelem alá helyezett erdők. A nemzetvédelmi miniszterium előterjesztésére a kormány állami védelem alá helyezte az összes satmar-megyeyi erdősegeket. Ugyanilyen rendelkezést adtak ki a legelőkre és egyéb területekre vonatkozólag, melyekre a honvédelmi miniszterium igényt tart.

# A fegyveres erőszak járvány

mely egyik országról a másikra terjed

Litvinov szovjetorosz külügyi népbiztos — mint jelentették — felvetette egy nemzetközi konferencia tervét, amelynek célja a világbéke megmentése volna. Az értekezleten valamennyi hatalom részt venne Németország, Olaszország és Japán kivételével.

A Reuter-iroda washingtoni tudósítása szerint az Egyesült Államok kormánya visszautasítja az olyan nemzetközi konferencián való részvételt, amelyen nem valamennyi hatalom vesz részt. Hull amerikai külügyi államtitkár kijelentette: Részt akarunk venni — mondotta — a béke fentartására vonatkozó fázadozásokban. Az utolsó évek fejlődése és az elmúlt hét eseményei mutatják, hogy a fegyveres erő érvényesítése járványként terjed egyik területről a másikra.

Angliában nagy visszhangot váltott ki Hull beszéde. Valószínűnek tartják, hogy Anglia az amerikai álláspont tekintetbe vételével átalítja külpolitikáját. Lehetségesnek tartják, hogy Chamberlain erősebb külpolitikára szánja el magát, de nem tartják lehetetlennek azt sem, hogy viszály lép. Litvinov tervét illetően londoni politikai körök attól tartanak, hogy az provokációt jelent ama hatalmakkal szemben, amelyek a meghívást nem kapták meg. Prágában bevárják a nagyhatalmak magatartását

és csak azután határozzák el magukat állásfoglalásra.

Franciaország egyelőre az elővigyázatos várakozás álláspontjára lép és tudni akarja, hogyan fogadja a tervet Anglia. Hull beszéde tekintetében a francia sajtónak az a véleménye, hogy Amerikának ezt az állásfoglalását a német nemzeti szocialista politika érlelte meg. A totális államoknak rá kell ébredniük, hogy erőszakosságuk ellenük való koalíciót hoz létre.

Az angol kormány külpolitikai magatartását — mint újabban jelentik — befolyásolja az a körülmény, hogy kérdést intézett a dominionokhoz és ezek közölték, bármikor hajlandók minden áldozatra, ha az anyaországot támadás éri, viszont semmi körülmények között sem akarják, hogy Anglia belesodródjék egy esetleges európai konfliktusba. Ennek tulajdonítható a minisztertanács döntése, hogy Anglia semmiféle kötelezettséget nem vállal, amely harmadik állam ellen történő támadás esetén kötelezővé tenné Anglia számára a fegyveres beavatkozást.

Tokióból jelentik, hogy a japán hivatalos körök még nem nyilatkoztak Hull beszédéről. Lehetségesnek tartják azonban, hogy Japán politikájában nagy változások lesznek.

MA SZOMBATON ESTE lesz a kisebb-ségi újságírók művészeti jele a Whitehouse-palota, a volt Forum-mozi nagytermében. A hangverseny az idej zenei évad szenciája.

— Református istentisztelet lesz a Ronaton vasárnap délután három órakor az állami elemi iskolában.

## Redlinger-divatszalon

A legkényesebb izlésnek megfelelő angol-francia ruhák, kabátok, kosztümök készítését mérsékelt áron vállalja hisztviselőink **részleire!**

Timisoara II., Str. Trei August 7, II. 6

— Postautalványokat hamisító nemzetközi banda. A párisi rendőrség elfogott öt egyént, akik hamisított postautalványokkal akartak pénzt felvenni. A nyomozás során kiderült, hogy egy veszedelmes banda tagjairól van szó. A bandának száz tagja volt és ezek közül nyolcvan minden nagyobb városban kísérleteztek hamisított postautalványokkal. A banda tagjai 2880 postautalványt hamisítottak és ezek értéke körülbelül tíz millió frank volt. A banda többi tagjának kézrekerítésére a francia rendőrség folytatja a nyomozást.

— Elhalasztott teadélután. A református nőszövetségnek vasárnap, holnap délután öt óra tervezett teadélutánja elmarad. Az új időpontot később közlik a közönséggel.

— A kisebbségi újságírók művészete. Freund Leó és Dobrezemsky Gabriella zongoranégyese, Tereanu Gabriella Chopin balladái, Csermák Lajos, Schütz Péter dr. tenoristák, Szulejma Sorrensen Munteanu operanékesnő, Brandeisz József hegedűművész, valamint balletszámok szerepelnek az újságírók ma esti művészeti estén, amelynek színhelye a volt Forum-mozi lesz. A bójtúra való tekintettel, a műsor után nem lesz tánc.

— London védekezik a légi támadás ellen. A londoni hatóságok felhívást intéztek a lakossághoz, hogy jelentkezzenek Londonnak légi támadás elleni megvédésére. A légharóító hadseregnek nyolcvanezer férfit és huszonezer nőre van szüksége, hogy Londont megvédje egy esetleges légi támadás ellen.

\* Ügyvédi iroda áthelyezése. Cosma Aurel dr. ügyvéd, volt országgyűlési képviselő, a helybeli munkakamara jogi osztályának vezetője, ügyvédi irodáját az I. kerületi Libertatii-tér 2. szám alatt levő Román-Olasz Bank palotájának első emeletére helyezte át. Telefon 8-69.

— A patkányirtási per befejeződött. Annak idején a város vezetősége a patkányirtással a Gea Krayer-céget bízta meg. A patkányirtás a háztulajdonosok ellátásán meghiúsult, aminek következtében a Gea Krayer-cég négy és fél millió leles kártérítést; pert indított a város ellen. A törvényszék az ügyben több mint negyven tárgyalást tartott, míg a tegnapi tárgyaláson a cég követelését elutasította.

## Eredeti közlemény

### 'Bizonyára örömet okoz önnek is

írja többek között Johannes Bippuz Borodnic (Ofic. Cleastiza Jud. Cetate Alba), majd folytatja:

...községünkben a Gastro D. gyógyszer a gyomorbetegék egész tömege próbálta ki és olyan rendkívüli hatót, hogy gyomorégések, görcsök és szinte gyógyíthatatlannak tartott emésztési zavarok eseteiben oly annyira, hogy napról napra nő községünkben a bizalom ezen kiváló gyógyszerrel szemben. Bizonyára Önöknek is örömet okoz ilyen híreket hallani. Kérem, sziveskedjenek címre postafiókjával két üveg Gastro D-t utánvéttel küldeni, hogy kuráriumát folytathassam.

Hasonló hálát és köszönőlevelek tömegesen bizonyítják, hogy a Gastro I. gyógyszer ma már a gyomorbetegék közkincsévé vált. Orvosok is ajánlják.

Gastro D. kapható gyógyszerárakban és drogériákban, vagy postán megrendelve hetf 135 lei utánvét mellett Császár E. K. gyógyszerárban, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

## Kelemezavar

Humoristánk, akinél rosszabb vicceket széles e világban senki sem mond egy posztóüzlőben ruhaanyagot aknavenni. Ki is választ egyet a sok közül, amely azonban, amíg a humorista a árrol tárgyal, a többi rengeteg és ki választásra kerül előhozott végéllal keveredik. A szegény segéd izzad munkában: keresi a már megvásárolt anyagot, Humoristánk egy ideig nézi a dolgot, azután nem állja meg „vice nélkül.

— Szép kis kelemezavar, — mondja

## AZ EURÓPAI HÁBORU ELKERÜL

HETŐ. Londoni jelentés szerint Delaware lord angol főpécsető, beszédét mondot, amelyben kijelentette, hogy Ausztria esete óta a Németországgal való megkötés politikája egyelőre jó időre eloldott. Hangsúlyozta, hogy a háboru Európában elkerülhető, azonban ehhez kell, hogy Angliának elég ereje legyen az eseményekkel szembenézni. Minél erősebb lesz Anglia hadereje, annál kevesebb a háborus veszély.

— Magyar túsulat kért játékgondélt Timisoaran. Szabadkai József szingargató, aki jelenleg Aradon játszik társulattal, tegnap délelőtt megjelent Mo-dreanu Rodrig főpolgármesternél és kérte a városi színháznak két-három hétre való átengedését a magyar színtársulat részére. A főpolgármester jóindulattal hallgatta meg a kérést és kijelentette, hogy a kérvényt Table Nicolae dr. főjegyzőhöz juttatja, akivel magának jelentéstétet.

— Növendékhangverseny lesz a városi zenei konzervatóriumban március huszonötödikén, este félkilenc órai kezdéttel, amikor Mihail Emil tanár növendékei Bach, Chopin és Scharwenka Xaver műveinek előadásával mutatják be tudásukat. A bemenet díjtalan.

## Az Ön szállodája BUDAPESTEN

### CORVIN-SZALLODA

Budapest szívében, a Nemzeti Színház mellett: VIII., Csokonay-utca 14 szám. Tökéletes modern komfort. Folyóvíz és központi fűtés minden szobában. Budapest valamennyi villamosvasúti és autóbussza a hotel közvetlen közelében. Egyégyas szobák már 3 pengőtől, kétágyas szobák 6 pengőtől, teljes penzió 650 pengő.

\* H. G. Wells: A csodatevő ember című könyve úgy hat a magyar olvasóra, mint Madách Ember tragédiájának egy új színi jelenete; az égi hatalmak kiválasztanak egy szürke, hétköznapi embert és csodatevő hatalommal ruhazzák fel. Néhány nap alatt már az egész világ-mindenség összeomlóban van. Fantasztikusan érdekes a nagy író könyve, mindenképp egyhuzamban olvassa végig. H. G. Wells legújabb műve Rózeavölgyi előadásában, pompás kiállításban, 120 lef minden könyvkereskedésben, vagy Legenál (Cluj).

**Finoman főzni-sütni**  
csak is

**Czelnai Eszter** szakácskönyve alapján lehet

Dik tús szakácskönyv . . . . . 140 lei  
Cukrászat és hideg büfé . . . . . 140 "  
Szendvicsek és sós teásütemények 30 "

Kaphatók a Déli Hírlap kiadóhivatalában

Modreanu ezredes és a sajtó

**Szegényen jöttem és ha elmegyek nem maradnak palotáim**

Modreanu ezredes, Timisoara új főpolgármestere tegnap délelőtt fogadta a sajtó képviselőit. Ivanov Gheorghe, a román sajtószindikátus elnöke üdvözölte elsősorban és hangzott, hogy ebben a városban a többségi román és a kisebbségi újságírók között teljes egyetértés uralkodik, mert egyformán átérik hivatásukat és munkásságukat egyformán a köz szolgálatába állítják. A kisebbségi újságírók nevében Sárkány Gábor üdvözölte az új főpolgármestert, akit biztosított a kisebbségi újságírók lojalitásáról, a város és az ország érdekében való munkálkodásáról.

Modreanu Rodrig főpolgármester megköszönte az üdvözlő szavakat. Egyelőre nem adhat programot, jelgéje a tisztesség, a becsület és a munka. Azt akarja, hogy jól teljesített munkájával nemcsak maga legyen elégedett, hanem a város lakossága is. Mint főpolgármester nem akar kizárólag hivatali szobájában ülni. Dolgozni akar jóakarattal, igazságérzettel és méltányossággal a polgárságért. Dolgozni fog a városért és nem az egyéni előnyökért. Szegényen jött ide és amikor megbízatása lejárt után távozik majd Timisoaráról, nem marad itt utána se palota, se föld, hanem szegényen fog elmenni. Nyugodtan akar aludni és azért nem lesznek házai. Végül kijelentette, hogy nagyra becsüli a sajtó erejét és kéri az újságírók közreműködését. Lássák el cikkeikben tanácsokkal bírálják

jóakarattal és tárgyilagosan tetteit. A főpolgármester azután még elbeszélgetett az újságírókkal és ennek során hangzott, hogy elsősorban nem a város központjával, hanem külső részével kíván törődni.

A főpolgármester tegnap délelőtt a központi városházán végigjárta az egyes ügyosztályokat és ellátogatott valamennyi hivatalos helyiségbe. Sorra megismerkedett a tisztviselőkkel és érdeklődött munkakörük iránt. Szombaton megkezdte az egyes városi vállalatok meglátogatását. Pénteken délelőtt tizenegy órakor a főpolgármester megtartotta első nyilvános kihallgatását, amelyen több ügyes-bajos kisember adta elő a maga kívánságát, vagy panaszát. A főpolgármester az előadottakról jegyzeteket készített és minden egyes esetben közölte, hogy az ügy megfelelő megvizsgálása után meghozza döntését.

A főpolgármester tegnap délután öt órára berendelte a nemromán tisztviselőket és közölte velük, hogy személyesen kíván meggyőződni román nyelvtudásukról. Diktálás után kellett előbb néhány sort írni, majd pedig felségfolyamodványt írtak egy többgyermekes szegény özvegyasszony nevében aki öfélésgétől segítséget kér. Utána a főpolgármester beszédet intézett a tisztviselőkhöz és kijelentette, az egészek mindössze az az oka, hogy személyesen kíván meggyőződni róla milyen mértékben bírják az államnyelvet.

— A belga király látogatása. Brüsszelből érkezett jelentés szerint Lipót belga király hivatalos látogatást tesz Eupen és Malmady tartományokban.

— A timisoarai piarista jubileuma. A timisoarai piarista rendház és liceum banati letelepedésének százötven éves jubileuma alkalmából március huszonötödikén, huszonhatodikán és huszonhetedikén nagyarányú templomi ünnepségeket rendez. Az ünnepségek keretében belül mindhárom napon egyházzenei hangversenyt tart a liceum vegyeskara, amelyen a püspöki székesegyház zenekara is résztvesz. Braun Dezső vezényletével. A templomi hangverseny pénteken és szombaton este nyolc órakor, vasárnap délután pedig hat órakor kezdődik.

— Letartóztattak egy volt prefektust és egy szenátort. Sorocóban letartóztatták Eremie volt prefektust és Mihaila volt szenátort. Letartóztatásuk Radulescu-Drogea közigazgatási vezérfelügyelő vizsgálata és jelentése alapján történt.

— Per a Totis-palotáért. Jelentették, hogy Totis Rezső belga konzul két keresetet indított a városra írt bérpalotája ügyében. Az egyikben tiltakozott a telexkönyvi átírás ellen és ez a kereset jelenleg a semmitől kezdődött. A másikban tiltakozott, hogy a város azonnal birtokába vette a bérpalotát. Ezt a keresetet a tábla tegnap elutasította és kimondta, hogy a város jogosan vette birtokába a bérpalotát.

Legdrágább szavak

Eddig Bernard Shaw dícséremérett legdrágább szavakkal, miután az ő szavait fizették meg legjobban. Ezt a dícséremérett most elrabolta tőle egy fiatal amerikai mechanikus. A Metro-oldwyn-filmvállalat egyik darabja számára nyilvános pályázaton kereket találó címet. A mechanikus a boldog szívek címet ajánlotta, amit is fogadtak és a két, szécsért összesen ötszázötven ezer lejt fizettek ki neki. A mechanikus olyan rekord-eljesítményt ért el, amelyet valószerűleg nagyon sokáig nem szármalyak tud.

**CSEHSZLOVÁK KORMÁNY ÁTALKÍTÁSÁNAK HIRE.** Prágai jelentés szerint a csehszlovák kormányban máltalakitást várnak. A kormányba bevezetik a jobboldali nemzeti egység pártjának alelnöke, mint tárca nélküli miniszter. A pártnak a kamarában tizenem képviselője van. Nekas népjóléti miniszter. A földművelésügyi minisztereket cserélnék. Ugyancsak tárcát cserélnék Dostalek munkaügyi és Tunesy miniszter is. A földművelésügyi minisztérium husz év óta az agrár- és birtokában volt, most a szocialistáké kerül. A kormányátalakításról szóló nem hivatalos.

**Drant Ottmár** Dél: Hírlap egyik lerék technika munkársa, Fidrant Ottmár gépész, ötvenny esztendő korában tegnap hajnalban meghalt. A Déli Hírlap fennállása óta dolgozott a műszaki személyzet közé és munkájával, lelkiismeretességével, pontosságával és kartársai iránti előzékenységgel mindenkor kitűnt. A mult hét évén még jókedvvel végezte munkáját, meghűlt és kénytelen volt ágyba fejni. A meghűléshez tüdőgyulladás járult, amely kioltotta életét. Gyászolja felesége született Pfeiffer Teréz, két leánya: Loni, férjezet, Klein és Éva, valamint széleskörű rokonsága. Temetése vasárnap délután három órakor lesz az ötéti kerületi Moise Dobosan-utca 68. szám alatti gyászházban. A nyomdászok szervezete, amely a temetésen testületileg jelenik meg, gyászjelentést ad ki. A sírnál a Topographia-nyomdászadalárda énekel.

**Foto - Sport Optik**  
Foto laboratoriu „Agla” és „Voigtlander” filme 6+9 36 lei  
**A. M. Mülley**  
Timisoara 1., Strada Solderer 1.

— Elítéltek egy sikkasztó volt tisztviselőt. Kovács József, az aradmegei prefektura volt tisztviselője, a prefektura tulajdonát képező értékpapirokól több kötvényt eltulajdonított és a sikkasztott pénzzel külföldre szökött. Danzigban letartóztatták és a napokban Aradra szállították. A töredelmes beismerésben levő sikkasztót az aradi örvényszék tegnap négy évi börtönrre ítélte. Kovács felebezett.

**Ha szép akar lenni**  
Használjon KULKA-léle liliom-tejkrémel, liliom-tejszappant és liliompudert három színben. Kapható kizárólag a  
**Városi gyógyszerárban**  
„Egyes hashoz” I., Piata L. C. Bratianu

— Tűz egy szálloda épületében. Az elmúlt éjszaka a fővárosban kigyulladt egy épület, amelyben a Dacia-szálló van. A szálloda vendégei között nagy pánik támadt és a legtöbben hálóingben menekültek az utcára. Az épület földszintjén levő gyümölcske-reskedést a tűz elpusztította. A tűzoltók két órai munka árán eloltották a tüzet.

Kövér vagyok és ezért



**KOPROL**  
CSOKOLADÉ  
A TÖKÉLETES HASHAJTÓ

Minden zacskóban van egy jubileumi pályázat szelvény.

D'Annunzio cuhatáca

Az közelmult napokban elhunyt nagy olasz költő, Gabrielle D'Annunzio igen szerette a nyilvánosságot és semmi kifogása nem volt ellene, hogy az iránta való közérdeklődés a személyes részletekre is kiterjedjen. Nehány esztendő előtt az újságok közölték ruhatárának gazdag listáját, amelyen a következő ruhadarabok szerepeltek: 72 selyeming, 14 tucat harisnya, 57 pár cipő, 69 pár kesztyű, 150 nyakkendő, 20 tucat zsebkendő, 3 bőlyaszűni esernyő, 10 zöld napernyő, 42 öltözet ruha és még egész sereg más ruhadarab.

— Katolikus nők napja. A Katolikus Nőszövetség banati kerületének központja jövő vasárnap, március 27-én katolikus nők napját rendez. Reggel nyolc órakor a Domban közös szentmise és áldozás lesz. A szentbeszédet ezen alkalommal Fodor József központi pap tartja. Délután félöt órakor a negyedik kerületi római katolikus fiúiskola nagytermében végbemegy a katolikus nők diszgyűlése. A Katolikus Nőszövetség meghívja az ünnepélyes alkalomra a katolikus asszonyokat és leányokat.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árák. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.

**Ma fizet**

hatvan lejt és

holnap ingyen

kapja a Déli Hírlapot

április elsejéig

Telefon 2-52

**A Katolikus Női Misszió** által rendezett  
**VILÁGNÉZETI ELŐADÁSOK**  
keretében  
**Márton Aron cluji kanonok beszél**  
A közösség összejtje a házaselet cimen  
**március 22 és 23-án este 1/29 órakor**  
a IV. ker. katolikus fiúiskola nagytermében

### A felmagasztalt alsónadrág

Az angol diákok szeretik a kiváló sportteljesítményeket és nem kevésbé a tréfát. Igaz, hogy ezek a tréfák olykor elvesztik a mértékét, mint ahogy egy orvostanhallgató legutóbbi esnyije is bizonyítja. A kiváló tornász késő éjszaka felkapaszkodott a londoni Szent Bertalan-kórház százbusz méter magas tornyára. Egész a torony csúcsáig kuszott, leserelte az ott lobogó zászlót, majd zsákmányával sértetlenül vissza jutott a földre. Másnap azután a járókelőknek furcsa látványban volt részük. A torony csúcsán két színes alsónadrágot lebegtetett a szél. Ezeket akasztotta oda akrobatikus diadalának jelképekül az egyébként izlésben meglehetősen szűkölködő tréfacsináló.

— **Vesztegetés miatt letartóztatták** Codin Cernaiianu fővárosi ügyvédet, mert azzal vádolják, hogy pénz ellenében befolyást akart gyakorolni lelkesek kinevezése és előléptetése érdekében. A letartóztatást az ilfovi törvényszék is jóváhagyta.

## Tavaszi ruháit

Több mint százezer lei folyt be a Lidolcég árverésén. A Lidolcég Viktor-cég hatósági elárverezésének utolsó felvonása tegnap játszódott le. Az árverés első három napján aránylag kis összegek folytak be, azonkívül maga az árverés jelenléte munkát rótt az adóhivatal tisztviselőire. Mintán nyilvánvaló volt, hogy az árverés lassu üteme folytán még betegik is eltarthatott volna az egész áruraktár elárverezése, ezért Mihailescu Toma első kerületi adófőnök a berendezést és az áruraktárt egy tömegben tűzte ki árverésre. Az első három nap alatt végbement árverésen 36.315 lei folyt be, míg az áruraktár megmaradt részéért, valamint az üzletberendezésért Heitzl Emil recasi gyógyszerész 80.000 leit ajánlott fel és kedvezőbb ajánlat hiányában ezt az ajánlatot fogadták el.

Modern és olcsó  
**BUTOR**  
nagy választékban  
**SCHUSTER** butorgyárában  
Fimisoara III, Str. Coroane de oțel 14, 6-6<sup>o</sup> villamos

— **Eljegyzés.** Arató Magdát, Arató Andor lugoji egyházkarnagynak, a Caras-Severini Lapok felelős szerkesztőjének leányát eljegyezte Udvardy László dr. ügyvéd Lugoj. (Mindem külön értesítés helyett).

— **Elhunyt tejjüzemi alkalmazott.** Weber Oszkár Alajos a városi tejjüzem volt alkalmazottja harmincöt éves korában hirtelen meghalt. Weber az utóbbi időben állás nélkül volt. Halálát özvegye és gyermeke gyászolják.

**Primeros Gummi**  
Jegyezze jól meg magának Primeros gumminak kell annak mindig lennie! Mert sok-sal finomabb, egészségesebb és megbízhatóbb. Győzödjön meg saját maga!

## Hajnali alkoholmámorban benzinnel leöntötte és meggyújtotta szomszédnőjét

A fővárosi Vasile Lascar ut egyik bérpalotájának emeleti lakásában Costescu Constantin mérnök lakott, a szomszédos lakás tulajdonosa pedig Nicolau Valeria, egy csinos fiatal nő volt. A mérnök és szomszédnője az elmúlt éjszakát baráti körben töltötték, azonban más-más mulatóhelyen szórakoztak. A véletlen úgy akarta, hogy mindketten reggel felnyolcekor tértek haza és egyszerre érkeztek a ház kapuja elé. A mérnök, aki enyhe alkoholmámorral fejezte be az éjszakázást szomszédnőjével, együttment fel a lépcsőkhöz. A mérnök a leányt még a lakásába is követte, de Nicolau Va-

leria kiutasította. A mérnök el is távozott, de néhány perc múlva visszatért egy edénnyel, amelyben benzín volt. Hirtelen leöntötte Nicolau Valeriát, azután gyufát gyújtott és azzal lángra lobbantotta a leány ruháját. A szerencsétlen teremtés sikoltozására az elősiető lakók lelépték róla az égő ruhákat. Az eleven fáklaként szaladgáló fiatal nő égő ruháitól tüzet fogott a lakás berendezése is és a lángokat csak a tűzoltók tudták eloltani. Nicolau Valeriát súlyos állapotban kórházba szállították, Costescu mérnököt a rendőrség őrizetbe vette.

— **Lugoj automata telefonközpontja** szép ünnepség keretében nyílt meg és azt most adták át rendeltetésének. Az ünnepségen, amely istentisztelettel kezdődött, Capusanu vezérfelügyelő, Mihaescu dr. főesperes és Popescu Grigore, a kereskedelmi kamara elnöke méltatták lendületes beszédekkel a nap jelentőségét.

## legjobban és legolcsóbban

— **Nemzetközi repülőügyi kongresszus** lesz Dublinban és arra számos ország elküldötte képviselőjét. Tegnap Dublinba érkezett Lindbergh ezredes és felesége, hogy a kongresszuson az Egyesült Államokat képviselje.

— **Halálozások, Meghaltak:** Kampf Florian cipész hetvennégy éves, Spindler Margit, született Zillich hatvan éves, Joanovits Mihály zenész harminhét éves, Nedl János mechanikus hetvenhét éves, Hora Sebestyén nyugalmazott fogházor hetvenöt éves korában, Bulgarus községben megalt Kohl György földműves hatvannyolc éves, Jimbolian pedig Servo József né született Pfeiffer Margit negyvenhat éves korában.

— **Féldolaj hűdéshen szenvedő betegeknek** gyakran igen nagy megkönnyebbülést szerez reggelienként egy kis pohár természetes „Ferenc József” keserűviz azért, mert anélkül, hogy a betegnek a legesekélyebb mértékben is erőlködni kellene, a beleket alaposan kitisztítja és az egész anyagcserét előmozdítja. Kérdezze meg orvosát.

— **Kiskoru betörőbanda** működött Cernautiban és számos betörést követett el. Egyedül a legutolsó három héten elkövetett tizenhat lopást ismeretek be. Valamennyit letartóztattak.

— **Az északarki expedíció Moszkvában.** Papanin és társai, akik hónapokon keresztül éltek az északi sarkvidéken, hogy tudományos megfigyeléseket tegyenek és akiket nagy nehezen sikerült megmenteni a szét hasadt jégtábláról, tegnap Moszkvába érkeztek. Az önteláldozó expedíciót fél millió ember fogadta nagy lelkesedéssel.

— **Rakovszki Szachalin szigetén.** A volt népbiztos a legutolsó moszkvai per alkalmával megmenekült a haláltól, mert „csak” husz évi kényszermunkára ítélték. Varsón keresztül érkezett jelentés szerint Rakovszkit most Szachalin szigetére szállították, ahol a megkezdte a kényszermunkát. Rossz nyelvek szerint bolhairtó port fog bányászni a szigeten.

— **Leesett a padláslépcsőről.** Bittai Anna harmincyolc éves II. kerületi Bratianu-utca 38 szám alatt lakó asszony lezuhant a padláslépcsőkről és súlyosan megsebesült. A mentők részesítették első segélyben.

## tisztítja festi mossa

— **Két betörés történt az elmúlt éjszaka** a Bessenyei-telepen. Az első betörés éjjeltáiban Daniel János kereskedő üzletében volt. A kereskedő eselődje gyanus zörejre lett figyelmes és felbressztette a gazdáját, aki megállapította, hogy az üzlet ajtaját ismeretlen tettesek feltörték és nagyobb összegű készpénzt, valamint árut loptak el. Betörők jártak Modicska Alajos üzletében is, ahol a zsákmányuk szintén nagyobb mennyiségű áru volt. A betörőket keresik.

— **Pusztító vihar dühöngött a Magas Tátrában.** Már néhány év óta nem észlelt olyan hatalmas vihart a Magas Tátrában, mint amilyen e héten pusztított a magasabb fekvésű helyeken. Az orkán nagy károkat okozott nemcsak az épületekben, hanem az erdőségeken is, ahol szászámra döntötte ki az élőfákat és azonkívül szétszaggatta a távbeszélő és villanyvezetékeket, úgyhogy több tátrai község telefonösszeköttetés és villanyvilágítás nélkül maradt. Ugyancsak be kellett rövid időre szüntetni a villamosvasut járatait is, mert a ledöntött fák megakadályozták a közlekedést, úgyhogy azok sürgős eltávolítására katonai segítséget kellett igénybevenni. Érdekes, hogy a vihar az alacsonyabban fekvő vidékeket és községeket megkímélte.

**A. Chirilovici**  
nikkelező, takarektüznelykészítő, lakatos és vízvezetékészrelő III kerület, Strada Doja 4

## Üzlethelyiség

a Mária szoborral szemben a Wilhelm-feric házban

## május hó 1-re kiadó

A LEGKIVÁLÓBB ZONGORA-ÉNEKMŰVÉSZEK lépnek fel ma, szombaton este a kisebbségi újságírók művészestélyén.

— **A színházi és hangversenyügynökségek működése.** A hivatalos lapban tegnap jelent meg a kultuszminisztérium rendelkezése a színház és hangversenyügynökségek, valamint impresszáriók működéséről. A jövőben minden ilyen működési engedélyt a színházi vezérigazgatóság bíróság ki és az ügynökségeket a törvényesekben bejegyzik.

— **Hirtelen halál.** Kovalesik Pál hetvenhat éves fratellai lakos az elmúlt éjszaka a lakásában hirtelen meghalt. A házbelieknek tegnap délelőtt feltűnt, hogy a öreg ember nem mutatkozott az udvarra és ezért meg akarták nézni, hogy mi történt vele. A lakást zárva találták és amikor a kopogtatásra nem kaptak választ felfeszítették az ajtót. Kovalesik Pál akkor már halott volt.

## Müller Péter

### Mozi

Greta Garbo házassága hetek óta foglalkoztatja a nyilvánosságot. Az isten Garbo Stokovszkival elutazott és együtt szép helyről a másikra vándorol. Legutóbb Taorminában volt, onnan most Ravellóba utazott hűséges lovagja kíséretében. A lapok beszámolnak a fiatal párminden lépcséről és hol arról vélnék tudni, hogy itt hol ott kötik meg a házasságot. Greta pedig örül. Örül a reklámnak. Mert nem házasságról van itt szó, hanem reklámról, amelyre az isten; Garbónak is mindinkább kezd szüksége lenni. Mert már vannak mások is, fiatalabbak is szebbek is, akik tudnak is, ha nincs is olyan tekintélyt kiváltó tenor hangjuk mint Garbónak, az istennek. A legújabb jelentés most arról tud, hogy Greta kisasszony kisasszony akar maradni. Ő maga mondotta, hogy eszeáiban sincsen hozzá menni Stokovszkihoz és álmában sem jutott eszébe, hogy férjhez menjen. És Stokovszkihoz? Minek? Mikor így is együtt vannak.

**MOZIK MŰSORA:**  
Szombat, március 19.  
Apollo-mozi: Szeretem a hegyek között (angol film).  
Capitol-mozi: Az orkán (angol film).  
Pivoli-mozi: Nem akarom tudni, ki vagy (német film).

**Zarándokvonat a nemzetközi eucharisztikus kongresszusra Budapestre Utlevél nélkül!** május 24-től 29-ig. Jelentkezési hely: Timișoara, MISSIO, Püspöki-palota. Jelentkezési határidő március hó 25. **Utlevél nélkül!**

# A DÖNTŐ JÁTSZMA

Kémregény:

Írta: CSAKY MARGIT

A bemondott utca egy nagy garázs címe volt, élelénk vita folyt abban a pillanatban, amidőn Köle belépett. Az éjjeli támadásról folyt a vita és Köle saját fülével hallhatott vagy tiz különféle verzió Tanuja volt, miként születik a legenda, miként szok meg az események, az idő és tér távlatában. Lómulatot rajta, de végre is megunta.

— A főnök urat keresem, — szól hangosan.  
A megszóítottak udvariasan bár, de kelletlenül adták meg a felvilágosítást. Nem szívesen zavarták magukat, mert ilyen szenzáció nem minden akad, mikor az embernek saját kollegája, személy barátja a hős.

— Ennek az urnak nincsen illesztmihez érzeke, — állapították meg — különben nem türelmetlenkedne, maga is beszállt volna a dumába.

Büszkéek voltak, mert ma ez a garázs határozottan szenzáció középpontjában volt.

— Szigorúan bizalmas információt szeretnék kapni köszöntött Köhle a főnököt. Köhle vagyok, az áll-rendőrségtől.

— Nem sok újat mondhatok, tisztelt uram, csak amit ma már számtalanszor elmondtam. Neff Daniél tiz éve alkalmazottam, nagyon józan ember, hom gyermek apja és tegnap óta eltűnt. Bűnrészéről szó sem lehet, annyi bizonyos. Tegnap mint dedesen elment a standra s azóta mi, sem család-jenem tud róla semmit.

E pillanatban a telefon csengője türelmetlenül bregni kezdett.

— Halló! ... Igen, itt autogarázs ... Hogyan? — adogta a tulajdonos — Daniél megkerült?

Köhle türelmetlenül kapta ki kezéből a kagylót.

— Halló, itt Köhle. Igen, igen ... En vagyok ...

Halló ... Hogy volt, vitt egy hölgyet az Esplanadba ...

felvitte a kofferjét, ott két ur volt ... azok meglá-madták és semmire sem emlékszik ... Csak most ébredt fel erős narkotikus álmából ... Köszönöm. És a soffőrrel szemben semmi gyanu ... Köszönöm pajtás.

Letette a kagylót és hanyagul dőlt egy karos-zékbe, mintha e néhány perc izgalma erősen meg-viselte volna.

— Kedves főnök ur, az ön soffőrének semmi baja és látszólag tisztázta magát a gyanu alól.

Bucsuru nyujtotta kezét és sietve beszállt a künn várakozó autóbába.

— Potsdamm Chausse — adta meg az utirányt és a kényelmes, puha bőrpárnákba süppedt. Cigarettrára gyujtott, elmélázva nézte a füstkarikákat és sokáig időzött éjjeli szép ismerőse emlékénel.

Kivette tárcáját, abból egy fényképet. Szép, ked-ves arcu barna leány, a menyasszonya képe volt. Sokáig nézte, mustráigatta, úgy tett, mintha éjjeli ka-landjának hősnőjével mérné össze, majd kelletlen arckifejezéssel, kissé bosszusan eltette.

Nagyon elfoglalt volt, egész nap nemigen gon-dolt menyasszonyára s midőn este meglátogatta a kedves kis Lisettet, inkább szokásból teitte, mint szükségletből. Fáradtnak, kedvtelennek látszott, szó-rakozottan csókolta meg a lányt.

Sokáig szótlanul ülték. Lisette édesanyja, aki gyengélkedett, már régen lefeküdt s így egyedül voltak a szobában. A hallgatás már kinos kezdett lenni. A kis Lisette lopva figyelte völögenye arcát s finom, fejlett női ösztöne azt sugta néki, hogy valami nincs rendben. Nem is állta meg, hogy meg ne mondja.

— Te már nem szeretsz Bobby.

Köhle összeresztent, mint akit álmából vernek fel. Pillanatokig tartott, míg a dolgok értelmét felfogta s bosszus arccal, kézlegyintve mondta:

— Bolondság.

A lány sokáig nem válaszolt, aztán sóhajtott, majd halkán mondta:

— Lehet, hogy bolondság.

Egész este állg esett egy-két szó közöttük. Éjjel, ez volt a kis Lisette első álmatlan éjszakája, sokat

slr. Reggel fáradtan, gyűrötten, de böicsen kelt fel: biztos volt, hogy völögenye hűtlen lett hozzá.

### 3. KÜLÖNÖS KERESKEDELMİ ÜGYLET

— Sürgőnye jött Goldschmied ur, — jelentkezett a postás Goldschmied ócskás és toll-nagykereskedő üzletében. Az öreg ur, egy hetven év körüli dugzagdag düsseldorfi polgár, homlokáról orrára tolt vas-tagkeretű pápaszemét s nagy nyugalommal olvasta a távlatot:

— Két vagon toll elszállításra készen. Küldjön sürgősen átvevőt. Roth.

— Egye a fene, — dünnögte az öreg. Holnap sabesz van s ilyen öreg ember ne utazzon ünneppnap. Majd mást küldök magam helyett. Kivette óráját. Fél hat állapította meg. Kalapot, sétabotot vett, gondosan bezárta Wertheimsekretné s lassu, kényelmes léptekkel a városba indult.

Előbb betért a zsinagógába. Fontos, hogy a gazdag ember láttassa magát a templomban. Mentőli gyakrabban lássák, milyen istenfélő. Ez fontos. Aztán dolgvégeztével elment egy városzéli szegény ne-gyedbe, ott lakott, akít kerest.

— Isten hozta Goldschmied ur, — üdvözölte a házigazda a belépő kereskedőt. Van valami?

A kereskedő szótlanul átadta a távlatot, amit az gyorsan átfutott. Mosolygó arca elárulta meglege-deittségét.

— Már nagyon esedékes volt. Köszönöm szíves fáradozását Goldschmied ur. Aztán kit ad mellém az utazáshoz?

— Blaustein urnak van utlelevele, sokszor járt Hol-landiában és Dániában, ott nagy ismeretése van a szakmai körökben, az lesz a legjobb utitárs.

— Bravó, ez nagyszerű lesz. Ön kitűnő ember, Goldschmied ur. És jó hazafi, — tette hozzá az elis-merés hangján, miközben melegen megrázta az öreg kereskedő kezét. Annak szeméi örömkönnnyekkel tel-tek meg.

— A legszentebb kötelesség, a legszentebb kö-telesség ...

(Folyt. köv.)

## Közgazdaság

**BEFEJEZŐDÜTT A KISANTANT GAZDASÁGI ÉRTEKEZLETE.** Tegnap lett utolsó napja a kisantant gazdasági értekezletének. A kiküldöttek tegnap délután tízenegy órára együttes ülésre jöttek össze, majd délután megtartották a bizottságok záróülését és felolvasták a ki-lándó hivatalos közleményt. A záróülé-sen Petrescu Comnen külügyi alminiszter mutatótt a kisantant államok közötti gazdasági kapcsolatok erősödésére, amely politikai szempontból is jó hatással lehet.

A munkavédelmi törvény végrehaj-tását ellenőrző kerületi bizottságok pillilis 15-én kezdik meg működésü-let. A központi bizottság most ülést tartott, amelyen intézkedett a vidéki bizottságok tagjainak kinevezése te-intetében.

**Elhalasztották a vállalati kimutatá-sok beadási határidejét.** A hivatalos ap tegnapi száma rendeletet közöl, amely a gyárvállalatok által késziten-tendő és a kartell-törvény által előirt ki-nutatások beadásának határidejét ju-nius 30-ra halasztotta.

A buza iránti érdeklődés a bászági ga-ronapiacra megelénkült, de az üzleti for-zalom még mindig lanyha. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 490, buza 77 kilós 500, buza 78 kilós 505, tengeri 260, zab 440 ta. Karmányárpa 380, tavaszi árpa 450, korpa 20, muharmag 385, kismalmi liszt a 30/70-es beosztásból 820, nagymalmi liszt 850 lei százkilónként, A lóheremag 20 és a lucerna-mag 42 lei kilónként.

**Esett a cseh korona árfolyama.** Az utóbbi napokban a csehszlovák koro-na árfolyama esett. A romániai sza-badforgalomban a csehszlovák korona 4.79 árfolyamon cserélt gazdát, holott az árfolyam még két héttel ezelőtt 4.95—6 körül mozgott.

**Valuták magánárfolyama.** Informa-tív árfolyamok) francia frank 6.40—6.50, svájci frank 48—50, dollár 200—205, angol font 1010—1040, beglas 33—35, dinár 4—4.10, leva 1.60—1.70, holland forint 110—115, zloty 33—35, német márka 40—42, osztrák schilling 26—28, pengő 35—36.

**Valuták hivatalos árfolyama.** Hollandi forint 54.75—55.75, beglas 16.65—17, angol font 491.50—501.50, olasz lira 519, dollár 98.60—100.60, cseh korona 3.44—3.51, palesz-tina, font 492—502, svájci frank 22.70—23.10, Ezen árfolyamokhoz még a har-minnyolco százalékos prémiumot is hoz-zászámitják. Dinár 2.98—3.05, német már-ka 38—39, pengő 26.50—27.50, schilling 23—24.50, leva 1.24—1.30.

## Sportesemények

### A Középeurópa Kupa mérkőzései most már az osztrák csapatok nélkül mennek végbe

Külföldi sportkörökben élénken főg-lalkoztatja az a kérdés, hogy mi lesz a sorsa a Középeurópa Zupamérkőzé-seknek. Bizonyosra veszik, hogy az osztrák csapatok nem vesznek részt a kupaküzdelmekben és ezért máris több terv merült fel a KK-mérkőzések fen-tartása érdekében. Szó van arról, hogy a kupaküzdelmeket az osztrák csapatok nélkül, de az eddigi formá-jukban folytatják. Esetleg újból visz-szavesszik a kupába Svájc csapatait, vagy pedig Románia és Jugoszlávia is három-három csapattal vesz részt a kupaküzdelmekben. Nagy érdeklő-déssel figyelik az osztrák nagycsapa-tok helyzetét is. Németországban

ugyanis nincsen professzionizmus és ezért úgy vélik, hogy az osztrák csa-patok csak két dolog között válogat-hatnak. Vagy amatőrösítik az egye-sületeket, vagy pedig feloszlanak.

**A RAPID LEGYŐZTE A JUVENTUST**  
A fővárosi Rapid csapata nagy előké-születeket tett a Chinezul-Ilsa elleni baj-noki mérkőzésre. A Rapid az előkészüle-tek során edzőmérkőzést játszott a Juven-tus együttesével és 7:6 arányban győzött.

**MEGHÍJUSULT AZ AS ROMA ROMÁNIAI TURÁJA**  
Megírjuk, hogy az AS Roma csapata ajánlatot tett a Venusnak több romániai mérkőzés lejátszására. A római csapat május vagy június hónapban bonyolította volna le a román turát. A bucsrestii Ven-us azonban visszautasította az ajánlatot, mert szabad idő hiányában nem tudja az AS Romát fogadni.

### OKTÓBERBEN ROMÁNIA CSAPATA A MAGYAR EGYÜTTESSEL JÁTSZIK

Az osztrák események folytán a román —osztrák mérkőzés, amelyet szeptember-26-ra tűztek ki, valószínűleg elmarad. Ennek helyében a román szövetség ajánla-tozt tett a magyar szövetségnek, hogy ok-tóber másodikán bonyolítsanak le egy román—magyar futballmérkőzést. A ma-gyar szövetség a javaslatot, elvben elfo-gadta.

**Ingyen könyvtár**  
30.000 román, német, magyar, angol és francia könyv kapható  
**HAVI 20 CEI**  
kezelési költség felében. Eladók, veszek és cserélek minden könyvet  
**Cézár** Timisoara III., Strada Odobescu 2

### TÁNZER MISI A ROMÁN VALOGATOTTBAN

A világbajnoki futballtornára technikus román csapatot kívánunk összeállítani. A válogató bizottság tagjai máris megkezd-ték működésüket és figyelni kezdik azon játékosok formáját, akik a válogatás szempontjából számbevehetőek. Radulescu Costelnek a Chinezul-Ilsa—Victoria-mér-kőzés alkalmából különösen Felecan I, a cluj-i csapat hátrvédőnek, Cocuban II kő-zepesatárnak és Nistor, valamint Pop III fedezeteknek a játéka tetszett. A helybelli csapat játékosai közül csak Demetrovics játéka vonta magára a figyelmet. A fia-tal tehetségeken kívül azonban máris szó-ba került Tánzer Misi, a Ferenováros ki-tűnő játékosának neve is, aki városunk-ból került a magyar csapathoz. Tánzer román állampolgár és így, ha, megfelelő formában van, nem lenne akadály a ro-mán csapatban való szerepeltetésének.

### AZ AMERIKAI ATLÉTIKA ÚJ CSILLAGA

Az amerikai lapok szerint az Egyesült-Államoknak új atlétikai csillaga van Steers Lester egyetem; hallgató szemé-lyében. Steers a Stanford-egyetem diákja és a magasugrásban olyan eredményeket ért el, amelyek feltűntek kelbettek. Több-izben is 203 centiméteres ugrással győ-zött Walker Melvin és Cornetius John is-mert magasugrók ellen. Trénerre azonban reméli, hogy a fiatal diák rövidesen elér-i a 215 centimétert is és új világrekordot állít fel.

**UROFAN**  
a veséket

Gyógyítja a reumát, köszvényt, ár-trizmust, furunkulózist és érclme-szesedést

# Rádió

## SZOMBAT, MARCHIUS 19.

**BUCURESTI**, Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási orvos, tanácsok, 13: Időjelzés, időjárás, kulturális hírek, sport, vízállásjelentés, 13:10: Déli hangverseny közvetítése. Közben: Sporthíreknek adása, 13:40: Gramofonlemez, 14:15: Hírek, időjárásjelentés, rádióhíradó, 14:30: Gramofonlemez, 15: Hírek, 16:45: Előadás, Románia őrsége szervezet órája, 18: Katonazene, 19: Felolvasás, 20:20: Alexandrescu Péter népdalokat énekel, 20:40: Lemezek, 21: Üzenetek, 21:45: Táncczene, 22:30: Hírek, 22:45: Vendéglői zene.

**BUDAPEST I.**, 7:45: Torna, utána hanglemez, 11: Hírek, 11:20 és 11:45: Felolvasások, 13:05: Szalonzenekar hangversenye, 13:30: Hírek, 14:30: Lemezek, 15:40: Hírek, 17:15: Mesék, 17:30: Lemezek, 17:45: Hírek, 18: Közvetítés a szegedi paprikakísérleti állomásról, 18:30: Jazz-band, 19: Felolvasás, 19:30: Cigányzenekar muzsikál, 20: Lemezek, 20:30: Cigányszerelem, operett-előadás, 22:40: Hírek, 23:05: Táncclemezek, 24:10: Cigányzenekar muzsikál, 1:05: Hírek.

**BUDAPEST II.**, 19: Cigányzenekar muzsikál, 19:30: Mezőgazdasági félóra, 20:30: Sakkelőadás, 21: Hírek, 21:15: Lemezek.

**BÉCS**, 20:25: Hangverseny, 21:05: Szórakoztató zene, 22:35: Szimfonikus zene.

## VASARNAP, MARCHIUS 20.

**BUCURESTI**, 7:30: Ritmikus torna, rádióhíradó, reggeli hangverseny, háztartási és egészségügyi tanácsadó, 9:55: Isteniszületet közvetítése, 13: Hírek, 13:15: Zenekari hangverseny, 14:10: Hírek, 15: Előadás, 18: Táncczene, 20: Hangverseny, 21:20 Táncczene, 22:10: Hanglemez, 22:45: Szórakoztató zene, 24: Lemezek.

**BUDAPEST I.**, 10:30: Hírek, 11: Református istentiszület, 12: Egyházi ének és szentbeszéd, 13:30: Zenekari hangverseny, 15: Lemezek, 15:40: Előadás, 16:30: Magyarország-Németország válogatott labdarugómérkőzés második félidejének közvetítése, 17:30: Szalonzenekar, 18: Magyar szerzők bemutató estje, 19:20: Előadás, 19:50: Cigányzenekar muzsikál, 20:50: Sport, 21: Változatok egy téma körül, Köz-

média két felvonásban, 22:30: Hírek, 22:50: Zenekari hangverseny, 24: Gazdasági beszélgetés, 24:10: Táncczene, 1:05: Hírek.

**BUDAPEST II.**, 12:15: Szalonötös, 15:40: Lemezek, 16:30: Szalonzenekar, 20:30: Előadás, 21: Hírek, 21:25: Lemezek.

**BELGRÁD**, 19:15: Lemezek, 21: Szórakoztató zene, 22:30: Hangverseny, 23:50: Táncczene.

**BRESLAU**, 20:10: Szórakoztató zene, Szimfonikus zene, 23:50: Táncczene.

**MILÁNO**, 20:45: Szórakoztató zene, Hangverseny, 23:30: Táncczene.

**PRAGA**, 18:40: Hangverseny, 22:40: Szórakoztató zene, 23:20: Lemezek, 23:35: Táncczene.

**VARSÓ**, 20:35: Lemezek, 22:15: Szórakoztató zene, 23: Hangverseny, 23:35: Lemezek.

# 1 leies hirdetések

Apróhirdetéseket felvesz I. kerület: Deli Hírlap kiadóhivatala, Piata L. C. Brațianu 4, II. kerület: Idmás trafik, Piata Badea Cârjan 8 — Kardos-trafik, Piata Traian (szerb templom mellett) Grosz-trafik, Calea Dorobanilor 2. — Harmadik kerület: Helfinbein-trafik, Piata Lahovari

1 szó ára 1 lei, vastagabb betűvel 2 lei  
A legolcsóbb apróhirdetés 10 szölg 15 lei  
Legolcsóbb hirdetés: leggyorsabb eredmény

Apróhirdetéseket felvesz: Negyedik kerület: Marsch-trafik, Piata Küttl — Nogrady-trafik, Tivoli mellett — Olariu-trafik, Piata Dragulina 6 — Vittes-trafik, Boulevard Carol 54 — Galgoczy-trafik, Strada Bratianu 15 a. Telefon 8-49

## Alkalmazás

### Mindenes szakácsnő

aki a háztartás minden ágában jártas, két személyes csalárhoz vidékre kerestetik. Csakis tisztá, rendszeres nő jelentkezzenek. Cím a kiadóban. (1044)

### Rédlinger divatszalon

keres elsőrendű teljesen önálló női szabót. Timisoara II., Str. Trei August 7, szám, II. 6. (799)

### Cipészsegédke

felvesz Gleichmann I., Piata L. C. Brațianu 3. (915)

## Állást keres

### Jön a tavasz!

Hol van egy független, megértő család, — esetleg pék, vagy cukrász, — ahol becsületes, megbízható, szorgalmas, dolgozni vágyó, független nő partfogásukba vennének? Házuk táját, kertjét, (esetleg üzletét) rendezten tartanák, gondozni jóindulatú és bánásmódjában ellenében, — amivel őt megmentenék. — Igénye egy kis hajlék és költsön kétfélezer lei. — a további megbeszéljük. — Válaszokat kérve kérek: „Nem csalódnak” jellegére a kiadóban. (1043)

### Nyugdíjas

vasúti kedvezményes jeggyel rendelkező, állást keres. Cím a kiadóban. (1049)

### Cluji

volt rövid és kötöttáru nagykereskedő keres cluji piacra képviselőt bármilyen szakmában, — esetleg utazói állást. — Több nyelvet bírok, referenciákkal rendelkezem. Leveleket „Április” jellegére Rudolf Mosse Cluj, továbbít. (1108)

### Raktárnoki

inkasszáns, vagy hasonló állást keres komoly, középiskolát végzett etnikai román, három nyelvet beszélő, iparosember, III., Bul. Dr. Viktor Babes 2. (1061)

### Fémesiszóló

lakatos, soffőr, inkasszáns, szobainas vagy irodaszolgái állást keresek, a várost jól ismerem. Márton János VI., Str. Gelu 48. szám. (1060)

## Lakás

### Kiadó

bodegahelyiség, a hozzátartozó lakással, ezenkívül irodának, esetleg dohánytözsdeknek megfelelő helyiség is. Erdeklődni csak a Pietas önszegélyző egyesület irodájában, hétköznap 8—12 óra között. (1062)

### Modern 3 szobás

lakás II. emeleten kiadó. Bulev. Carol 16, IV. ker. Bővebbet ott a házban. (984)

### 1 szobás

szép kis lakást keres gyermektelen házaspár az I. kerületben, vagy a III-IV. kerület elején Cimeket „Csendes lakó” jellegére a kiadóba kerek. (1036)

### 3 szobás

déli fekvésű, teljesen modern lakás, kertes villában kiadó. III. Str. Wilhelm Mühle 7. (1040)

### Modern

2 szobás első emeleti lakás összes mellék-helyiségekkel, az I. kerületben április 1-re kiadó. Bővebbet: Reuniunea pentru Ajutorare din Timisoara I., Str. Gheorghe Lazar I. Telefon 16-83. (1068)

### Kiadó

3 szobás modern lakás május 1-re I. Str. Olimp 16 A Helicon-nyomda mellett. (1035)

### Kiadó

április 1-re elegánsan butorozott 1-2 szoba, fürdőszoba használattal, esetleg teljes ellátással III., Treboin Laurean 3. szám. (1039)

## Adás-vétel

### Könyvtárakat

egy-egy könyveket állandóan vásárolunk. Moravetz-könyvkereskedés, Cetate. (943)

### Házhely jutányosan

eladó a Boulevardul Filipesen közelében. Cím a kiadóban. (1016)

### Sarok házhely

212 négyzetgölgöl, III., Str. Ulpia 24. szám alatt eladó. Erdeklődni I., Str. Cernaui 18. a RGMT-sportpálya mellett. (1048)

### Bösendorfer

fekete rövid keresztúrosg zongora eladó. Márthe II., Str. Dorobantilor 57. Telefon 9.42. (1055)

### Modern hálo

kifogastalan állapotban levő, eladó. III., Str. Wilhelm Mühle 7. (1041)

### Családi ház

mely áll 3 utcai szobából és mellék-helyiségekből, egy nagy gyümölcsökerttel, eladó. Cím: II., Str. Iosif Vulcan 19. (987)

### Üzletkisebbités

folytató mindenféle butorok, vitrinek, íróasztalok, székek, csillárok, szőnyegek, számtalan értékes festmény, műtárgyak, antik órák, Pallas-lexikon minden elfogadható árban eiadok

## STERNBERG

Str. Mercel. (996)

### Ház

2 szoba-konyhás lakással, üzlet-helyiséggel olcsón eladó Timisoara III., Strada Brancoveanu 159 szám. Erdeklődni Gyulai dr. ügyvédnél I., Str. Eugen de Savoya 18. Telefon 23-34. (1028)

### Szép házhely

800 négyzetméter, a Str. Tarnava 3. szám alatt, a műegyetem közelében, előnyös feltételek mellett eladó Szabó IV., Str. Fröbl 49. szám. 9—12 óra között. (1065)

### Autógumi

teljesen új 16x6 1/2 Ballon, Dunlap Ford eladó. Friedrich-gépgyár Bulev. I. G. Dnea 27. (1063)

## Külömféle

### Nagy üzlethelyiség

I. ker. központban, régi bevezetett üzlet-helyiséggel, berendezéssel vagy üresen, azonnal kiadó. Hanzer, I., Str. V. Alexandri 2. (Reál mellett.) (101)

### Sarok fűszerüzlet

42 éve fennálló, berendezéssel és lakással, vendéglőnek is alkalmas, a piactéren eladó. V., Str. Crisan 28. (101)

### Jutányos áron magyar

mintájú iparművészeti fatárgyak, mektekinthetők a kiadóban. Dobozok, tálegyertya-, villanylámpa-, szalvéttatartóasztal, butorlapok, stb., készíthetők megadandó minták szerint is. (101)

### Auto-garage

soffőr szobával és egy 2 szobás napos, világos szuterén lakás kiadó I., Str. Lo Barthou 4. Telefon 6-70. (91)

### Itt a tavasz

nézzé át garderoját és ha ruhája morogott, kiégett vagy elszakadt, azt le-szebben és legolcsóbban beszövi B. I-mény Klára III., Str. Laurean Treboin I. szám. (101)

Tramvaiele Comunale Timisoara No. 1350/1938

## Publicatiune

Se aduce la cunoastinta celor interesati ca in ziua de 9 luna Aprilie anul 1938, la 17 seva tine in localul Primariei Municipiului Timisoara, Biroul de licitatie, situat in circ. I., Piata Libertatii No. 1, etaj I, No. 47, licitatie publica pentru darea in intreprinderea

Grupa „A” Lucrari de pamant si pavaj  
5450 m<sup>3</sup> lucrari de pamant 2000 m<sup>3</sup> lucrari de pavaj, 8000 m<sup>2</sup> repararea pavajului 2500 m<sup>2</sup> pavaj de macadam, 10000 m<sup>2</sup> perea pavajului, 4400 m curenti margini

Grupa „B” Transport de materiale  
1800 q transport de piatra, 2800 m<sup>3</sup> transport de pamant si piatra de pavaj, 2650 q transport cu 2 cai, 2050 m<sup>3</sup> transport nisip

Licitatie se va tine in conformitate cu art 88—110 inclusiv din L. C. P. reglamentului O. C. L. si norme publicati in Monitorul Oficial No. 127 din luna 1937

Toate persoanele cari vor lua parte la licitatie vor depune pe langa oferta 5% garantie de 5 la sută din valoarea fur-turii oferite, iar oferta se va face numai in conformitate cu caietele de sarcini, care pot fi vazute in fiecare zi dela ora 9 pana la ora 13 in localul Tramvaielor Comunale Timisoara, Biroul administrativ, circ. II., Bul. Take Ionescu No. 48. Oferte depuse trebuiesc insotite de copii. Timisoara, 16 Martie 1938.

Tramvaiele Comunale Timisoara